



UNACOMA
Unione Nazionale Costruttori
Macchine Agricole

Ministero delle Politiche
Agricole, Alimentari e Forestali

D.G. Sviluppo Rurale

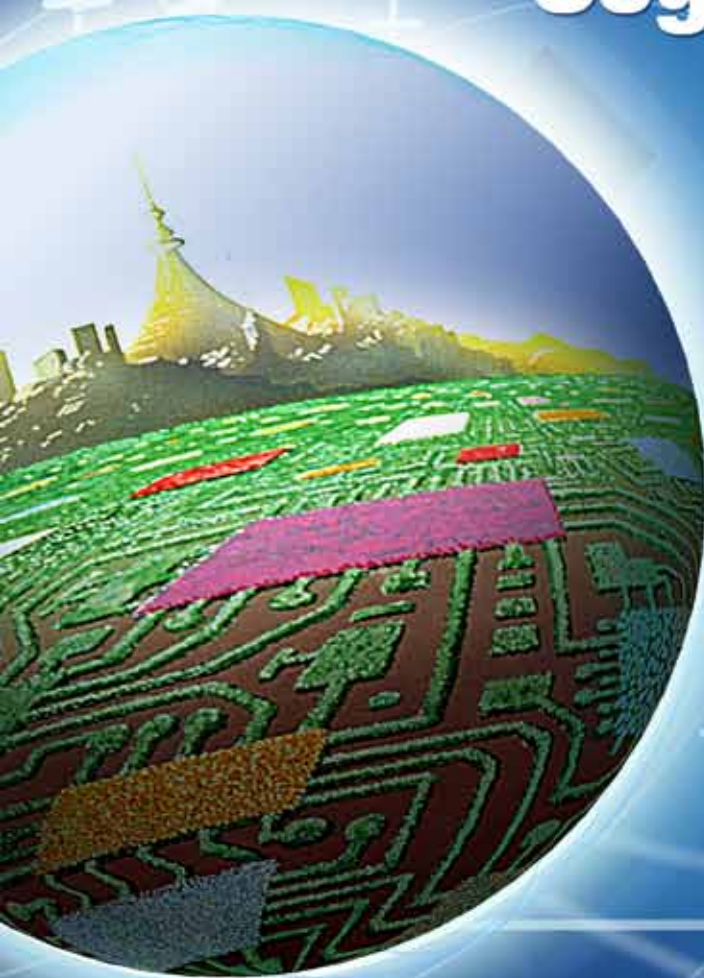
Dipartimento
delle Politiche di Sviluppo

Novità tecniche

Technical innovations

Segnalazioni

Mentions



cima
international

DU EM IL AD IE CI

Bologna 10 - 14
novembre/november 2010



**ESPOSIZIONE
INTERNAZIONALE
DI MACCHINE
PER L'AGRICOLTURA**

International Agricultural
Machinery Exhibition

**BOLOGNA 10 - 14
NOVEMBRE/NOVEMBER 2010**



UNACOMA
Unione Nazionale Costruttori
Macchine Agricole

NOVITÀ TECNICHE

TECHNICAL INNOVATIONS

SEGNALAZIONI

MENTIONS

L'iniziativa UNACOMA

In occasione della edizione 2010 dell'EIMA International, UNACOMA ha promosso la ventitreesima edizione del concorso per il riconoscimento delle Novità Tecniche presentate dai costruttori partecipanti all'esposizione.

Il concorso ha lo scopo di mettere in evidenza il notevole impegno verso l'innovazione tecnologica dedicato dall'industria del settore alla risoluzione dei numerosi problemi che si presentano nell'attività agricola. Una particolare attenzione, inoltre, viene data alle componenti ergonomiche, della sicurezza del lavoro e del rispetto ambientale.

Il Comitato per le Novità Tecniche, appositamente costituito da UNACOMA è composto da esperti del Dipartimento di Economia e Ingegneria Agrarie dell'Università degli Studi di Bologna, del C.N.R.-IMAMOTER, dell'A.I.I.A. (Associazione Italiana di Ingegneria Agraria), dai rappresentanti dei costruttori italiani e da un rappresentante dell'Ente Nazionale per la Meccanizzazione Agricola (ENAMA).

Le macchine e i dispositivi riconosciuti "Novità Tecniche" secondo i criteri definiti dal Regolamento del concorso vengono esposti in un'area appositamente allestita nel Quadriportico sottostante il Centro Servizi del quartiere fieristico di Bologna per tutta la durata dell'EIMA International 2010.

La mostra è posta sotto l'egida del Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e Forestali nel quadro delle iniziative che il Ministero stesso sta da tempo attuando in tema di incentivazione per l'introduzione delle moderne tecnologie meccaniche nelle imprese agricole.

COMITATO PER LE NOVITÀ TECNICHE

PRESIDENTE

Massimo Goldoni UNACOMA

MEMBRI

Marco Bentini	Dip. Econ. e Ing. Agr. Univ. Bo.
Raffaele Cavalli	Esperto
Renato Delmastro	CNR-IMAMOTER
Sandro Liberatori	ENAMA
Pietro Piccarolo	Ass. It. Ingegneria Agraria
Franco Sangiorgi	Esperto
Giovanni Santoro	C.R.A.-ING
Davide Gnesini	UNACOMA

SEGRETERIA

UNACOMA

The UNACOMA initiative

On the occasion of the 2010 edition of EIMA International, UNACOMA has promoted the 23rd edition of a contest for the recognition of Technical Innovation applied by the exhibitors.

The purpose of the contest is to highlight the attention of the agricultural machinery manufacturers to technical innovation, in order to solve several problems which are met in the agricultural activity. A particular attention is paid to the aspects of ergonomics, safety at work and environmental protection. The Committee for Technical Innovations, established by UNACOMA, is made up of experts of the Department of Agricultural Economics and Engineering of the University of Bologna, C.N.R.-IMAMOTER (the Italian Authority for Research), A.I.I.A. (Italian Association of Agricultural Engineering), the representatives of Italian manufacturers (UNACOMA) and ENAMA (National Agency for Agricultural Mechanization).

The machinery and the devices recognized as "Technical Innovation" according to the criteria listed in the regulations of the contest are put on display throughout the show in an area particularly conceived for this purpose at the center of the Bologna fairground.

The display is organized under the auspices of the Ministry of Agricultural, Food and Forestry Policies, particularly involved in the promotion of modern mechanical technology in the farm.

COMMITTEE FOR TECHNICAL INNOVATIONS

CHAIRMAN

Massimo Goldoni UNACOMA

MEMBERS

Marco Bentini	Dept. of Agr. Econ. and Eng. Univ. Bo.
Raffaele Cavalli	Expert
Renato Delmastro	CNR-IMAMOTER
Sandro Liberatori	ENAMA
Pietro Piccarolo	Italian Ass. of Agr. Eng.
Franco Sangiorgi	Expert
Giovanni Santoro	C.R.A.-ING
Davide Gnesini	UNACOMA

SECRETARIAT

UNACOMA

Art.1

In occasione dell'EIMA 2010 che si svolgerà a Bologna dal 10 al 14 novembre 2010, l'UNACOMA Service Surl con il patrocinio di UNACOMA (Unione Nazionale Costruttori Macchine Agricole) promuove una iniziativa per il riconoscimento delle innovazioni esposte all'EIMA stessa, provvedendo alla loro successiva divulgazione.

L'iniziativa ha lo scopo di valorizzare la realizzazione da parte dei costruttori di macchine, attrezzature e componenti di macchine (appresso denominate "realizzazioni") che presentino innovazioni costruttive e funzionali idonee ad assicurare un progresso tecnico nell'ambito della meccanizzazione agricola, per i settori merceologici previsti dalla manifestazione.

Art.2

Per le finalità di cui all'art.1, le valutazioni concernenti il riconoscimento di Novità Tecnica EIMA sono affidate ad un "Comitato per le Novità Tecniche" istituito presso UNACOMA.

Fanno parte del Comitato:

- il Presidente UNACOMA (Presidente);
- un rappresentante dell'Associazione Italiana di Ingegneria Agraria (AIIA);
- un rappresentante del Dipartimento di Economia e Ingegneria Agrarie - Sezione di Ingegneria Agraria dell'Università degli Studi di Bologna;
- un rappresentante dell'Istituto per le Macchine Agricole e Movimento Terra (IMAMOTER) del C.N.R.;
- un rappresentante del Consiglio per la Ricerca e la Sperimentazione in Agricoltura - Istituto Sperimentale per la Meccanizzazione Agricola (I.S.M.A.) del Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e Forestali;
- un rappresentante dell'Ente Nazionale per la Meccanizzazione Agricola (ENAMA);
- un rappresentante del Servizio Tecnico UNACOMA.

Il Comitato o il Presidente dello stesso possono avvalersi dell'apporto di ulteriori esperti.

La Segreteria del Comitato è istituita presso UNACOMA Service Surl.

Art.3

Le Aziende espositrici all'EIMA possono richiedere al "Comitato per le Novità Tecniche" il riconoscimento per una o più realizzazioni (macchine, attrezzature, componenti di macchine, ecc.), purché dette realizzazioni rispondano alle seguenti condizioni:

- a) siano destinate all'impiego nei settori merceologici previsti dalla manifestazione;
- b) non siano state esposte dall'azienda richiedente o da sue consociate e/o collegate in edizioni precedenti dell'EIMA;
- c) presentino carattere di novità rispetto a realizzazioni già costruite o brevettate, sia nel loro principio di insieme che in uno o più elementi importanti per concezione o costruzione;
- d) comportino progressi, possibilmente certificati da Enti terzi, in tema di:
 - funzionalità;
 - utilizzazione;
 - concezione tecnica;
 - impatto ambientale;
 - qualità dei prodotti.

Art.4

Deve essere predisposta una domanda di partecipazione per ciascuna realizzazione.

Le domande devono essere esclusivamente in formato elettronico; esse devono inoltre:

- essere redatte sull'apposito modulo, da restituire in formato pdf;
- essere indirizzate al "Comitato per le Novità Tecniche", utilizzando l'indirizzo di posta

Art.1

On the occasion of EIMA 2010 which will be held in Bologna from 10 to 14 November 2010, UNACOMA Service Surl sponsored by UNACOMA (Italian Association of Farm Machinery Manufacturers) promotes an initiative for the recognition of innovations on display at EIMA for their subsequent spreading.

Its aim is to emphasize the making by manufacturers of machinery, equipment and components of machines (from now on named "machinery") having constructive and functional improvements capable of ensuring technical progress in the field of agricultural mechanization within the merchandise sectors of EIMA.

Art.2

To comply with the aim stated under art.1 the assessment regarding the EIMA Technical Innovation award is carried out by a "Committee for Technical Innovations" set up at UNACOMA.

The Committee members are the following:

- *the President of UNACOMA (Chairman);*
- *a representative of AIIA (Italian Association of Agricultural Engineering);*
- *a representative of the Department of Agricultural Economy and Engineering - Agricultural Engineering Division of the University of Bologna;*
- *a representative of the Institute for Agricultural and Earth-moving Machinery of National Council for Scientific Research (CNR);*
- *a representative of C.R.A. - I.S.M.A. (Council for Research and Testing in Agricultural - Testing Institute for Agricultural Mechanization) of the Ministry of Agricultural, Food and Forestry Policies;*
- *a representative of ENAMA (Italian Body for Agricultural Mechanization);*
- *a representative of the Technical Department of UNACOMA.*

The Committee or its Chairman may take advantage of further experts' help.

The Secretariat for the Committee is set up at UNACOMA Service Surl.

Art.3

All manufacturers exhibiting at EIMA may apply to the "Committee for Technical Innovations" for recognition of innovation for one or more products (machinery, equipment, components of machines, etc.), provided that the products comply with the following conditions:

- a) they should be intended for use in EIMA merchandise sectors;*
- b) they have not been exhibited by the applicant or his subsidiary and/or affiliated companies at previous editions of EIMA;*
- c) they are innovative compared to machinery already manufactured or patented, both as a whole and in one or more essential elements to their design or construction;*
- d) they show improvements, preferably certified by third bodies, on the following aspects:*
 - *functionality;*
 - *use;*
 - *technical design;*
 - *environmental impact;*
 - *product quality.*

Art.4

Every product shall have its own application form. Applications shall exclusively be in electronic format; they shall also:

- *be prepared using the relevant form, which shall be returned in pdf format;*
- *be addressed to the "Committee for Technical Innovations", using the e-mail address comitato.tecniche@unacoma.it;*
- *reach the UNACOMA Service Surl not later than 16 July 2010, 11:00 p.m.*

elettronica comitato.tecniche@unacoma.it;

- pervenire a UNACOMA Service Surl entro il 16 luglio 2010, ore 23:00.

Le domande pervenute successivamente a tale data non saranno ammesse all'esame del Comitato.

Il Comitato, attraverso l'indirizzo comitato.tecniche@unacoma.it, risponderà ad ogni messaggio ricevuto; in mancanza di tale risposta, il messaggio inviato al Comitato si considera non valido.

Art.5

Ogni domanda dovrà essere corredata della documentazione, esclusivamente in formato elettronico, appresso indicata:

- copia della scheda informativa sintetica di cui all'Allegato del modulo per la domanda, da restituire in formato pdf;

- serie di descrizioni tecniche dettagliate e disegni illustranti le caratteristiche fondamentali, la funzionalità, l'originalità, i vantaggi ed il campo di applicazione della realizzazione, in formato pdf;

- serie di fotografie in formato jpg e/o stampati illustrativi in formato pdf;

- documentazione specificatamente inerente a prove sperimentali, se possibile eseguite da Istituti o centri specializzati, a supporto delle particolarità innovative che potranno essere avvalorate da risultati di prove ed evidenziate dall'Azienda espositrice, per la realizzazione oggetto del riconoscimento, in formato pdf o jpg;

- copia della dichiarazione di conformità CE e del manuale di istruzioni ai sensi della Direttiva 2006/42/CE, ove ricorra, in formato pdf;

- un eventuale filmato (se di dimensioni eccessive per l'invio a mezzo posta elettronica, il solo filmato può essere inviato su CD o DVD tramite posta ordinaria all'indirizzo UNACOMA Service Surl, Viale Aldo Moro 64, 40127 Bologna; per il solo filmato, se inviato tramite posta ordinaria, non si applica la scadenza temporale di cui all'art. 4);

- attestazione di un versamento di Euro 300,00 + I.V.A. con causale "Concorso Novità Tecniche EIMA", a: Cassa di Risparmio di Civitavecchia SpA (IBAN: IT69 S06 1300 3207 00000 1070C00; BIC: CRFIIT2CXXX), conto corrente bancario n. 000001070C00 intestato a UNACOMA Service Surl, P.I. IT 04227291004.

La documentazione presentata sarà trattenuta e su di essa si applica la riservatezza di ufficio.

Art.6

Il Comitato effettuerà una verifica della documentazione presentata e, quindi, una prima selezione delle realizzazioni entro il 17 settembre 2010. In caso di documentazione incompleta o non rispondente alle indicazioni di cui all'art.5 le domande non saranno ammesse al concorso e il versamento effettuato non sarà rimborsato. Un esemplare di ogni macchina, attrezzatura o componente ammesso a seguito della prima selezione dovrà essere messo a disposizione presso un luogo indicato dal Comitato entro il 30 settembre 2010 per un suo esame visivo e tecnico. Eventuali controlli e documentazione potranno essere richiesti dal Comitato, a suo insindacabile giudizio, per acquisire ulteriori indicazioni sul carattere innovativo dell'esemplare stesso.

Art.7

Il Comitato, di massima entro la metà del mese di ottobre 2010, giudica la validità delle innovazioni sulla base della rispondenza ai requisiti di cui all'art.3 e, quindi, conferisce gli attestati di "Novità Tecnica EIMA" alle realizzazioni vincitrici del Concorso. Il Comitato può conferire anche il riconoscimento di "Segnalazione EIMA" a realizzazioni che comunque presentano, a parere del Comitato, carattere di perfezionamento originale rispetto a realizzazioni già costruite o brevettate, sia nel loro principio di insieme che in uno o più elementi per concezione o costruzione.

Applications received after the above date will not be accepted by the Committee.

The Committee, using the e-mail address comitato.tecniche@unacoma.it, will reply to every received message; in default of the reply, the message sent to the Committee has to be considered not valid.

Art.5

Every application must be accompanied by the following documents, exclusively in electronic format:

- copy of the concise informative sheet as shown in the Annex of the application Form, to be returned in pdf format;

- detailed technical description and drawings showing the basic features, functionality, originality, benefits and field of application of the machinery, in pdf format;

- photos in jpg format and/or explanatory leaflets in pdf format;

- documentation related to tests of the machinery, possibly carried out by specialized Institutes or labs, supporting the innovative aspects pointed out by the applicant that can be confirmed by test results, in pdf or jpg format;

- copy of EC declaration of conformity and instruction handbook according to directive 2006/42/CE, if any, in pdf format;

- a video presentation, if any (if its dimensions are excessive to e-mail sending, only the video can be sent by ordinary mail on CD or DVD, using the address: UNACOMA Service Surl, Viale Aldo Moro 64, 40127 Bologna; for the video only, if sent by ordinary mail, the time limit fixed by Art. 4 does not apply);

- a proof of payment of Euro Euro 300,00 + I.V.A., with reason for payment "EIMA Technical innovations contest", to: Cassa di Risparmio di Civitavecchia SpA (IBAN: IT69 S06 1300 3207 00000 1070C00; BIC: CRFIIT2CXXX); bank account n. 000001070C00 of UNACOMA Service Surl, P.I. IT 04227291004.

All documentation submitted will be kept and considered confidential.

Art.6

The Committee will carry out an assessment of the submitted documentation and then a first selection of the machinery will be made not later than 17 September 2010. Should the documents be incomplete or not complying with provisions laid down at art.5, the application will not be accepted and the payment will not be refunded. Every machine, equipment or component admitted as a result of first selection shall be made available at a site recommended by the Committee not later than 30 September 2010 for its technical and visual check. Any check and documentation can be requested by the Committee to be performed upon unquestionable opinion to get further information on the innovation.

Art.7

The Committee will judge, not later than the first half of October 2010, the validity of innovations according to the compliance with requirements of art.3 and then grants contest-winner machinery the certificates of "EIMA Technical Innovation". The Committee can grant the award of "EIMA Mention" to machinery that in any case show an original improvement compared to machinery already manufactured or patented, both as a whole and in one or more essential elements to their design or construction. The Secretariat for the Committee will send to the applicants for machinery not awarded both "EIMA Technical Innovation", in accordance with art.6, 2nd paragraph and 1st paragraph of this article, and "EIMA Mention", in accordance with 2nd paragraph of this article, a letter giving the grounds with reference to art.3.

Decisions taken by the Committee are unquestionable and no appeal may be made.

Alle realizzazioni non riconosciute "Novità Tecnica EIMA", ai sensi dell'art.6 comma 2 e del comma 1 del presente articolo, e "Segnalazione EIMA", ai sensi del comma 2 del presente articolo, la Segreteria del Comitato invierà, in tempo utile rispetto allo svolgimento della manifestazione, una lettera con cui saranno indicate le motivazioni, con riferimento all'art.3.

Le decisioni del Comitato sono insindacabili e inappellabili.

Art.8

Le realizzazioni per le quali sia stato riconosciuto il carattere di "Novità Tecnica EIMA" ai sensi dell'art.3 dovranno essere esposte, a titolo gratuito, in una mostra prevista nell'ambito dell'EIMA, allestita nel Quadriportico o in altro punto significativo identificato dagli organizzatori della manifestazione. Per ciascuna realizzazione riconosciuta "Novità Tecnica EIMA" o "Segnalazione EIMA" ai sensi dell'art.3, la Segreteria del Comitato rilascerà un cartello che potrà essere esposto con l'esemplare nel posteggio della ditta. Per ciascuna realizzazione riconosciuta "Novità Tecnica EIMA" o "Segnalazione EIMA", UNACOMA rilascerà un attestato che verrà consegnato durante una cerimonia in occasione dell'EIMA.

Art.9

L'Azienda Espositrice che avrà ottenuto il riconoscimento di "Novità Tecnica EIMA" o di "Segnalazione EIMA" per un suo prodotto potrà pubblicizzare detto riconoscimento ma non generalizzarlo alla produzione complessiva della Azienda stessa.

Art.10

La salvaguardia della proprietà industriale e il deposito degli eventuali brevetti spetta esclusivamente alle Aziende che presentano le domande.

Art.8

Machinery awarded "EIMA Technical Innovation" according to art.3 should be displayed (free of charge) at a relevant exhibition during EIMA, set up at the Four-sided portico or another significant site chosen by EIMA managing staff. For every machinery awarded "EIMA Technical Innovation" or "EIMA Mention" according to art.3 the Secretariat for the Committee will give a panel that can be displayed with the sample in the exhibitor's stand.

For every machinery awarded "EIMA Technical Innovation" or "EIMA Mention" UNACOMA will issue a certificate to be handed during a ceremony at EIMA.

Art.9

The Exhibitor having got the award of "EIMA Technical Innovation" or "EIMA Mention" for his machinery could promote this award without making widely applicable to his whole product line.

Art.10

The protection of patent rights and registering of any patent lie with the applicant only.

NOVITÀ TECNICHE

Eima 2010

TECHNICAL INNOVATIONS

Eima 2010

DITTA	PAD.	POST.	NOVITÀ TECNICA	COMPANY	HALL	STAND	TECHNICAL INNOVATION
AGRICOLMECCANICA SRL	26	B/33	SPOLLONATRICE CHIMICA A TUNNEL CON DISPOSITIVO A SCHERMO DI RECUPERO DEL PRODOTTO	AGRICOLMECCANICA SRL	26	B/33	CHEMICAL TUNNEL VINE SHOOT TIPPER WITH SCREENS TO RECOVER THE SPRAYED LIQUID
ARAG SRL	26	A/2	ELETTROVALVOLA MOTORIZZATA PER LA CHIUSURA/ APERTURA INDIPENDENTE DI OGNI SINGOLO UGELLO POSTO SULLA BARRA DA DISERBO	ARAG SRL	26	A/2	MOTOR-POWERED ELECTRO-VALVE TO OPEN/CLOSE INDIVIDUAL NOZZLES ON A SPRAY BAR INDEPENDENTLY
ARGO TRACTORS SpA	16	B/9	LANDINI SAFE - SAFETY	ARGO TRACTORS SpA	16	B/9	LANDINI'S S.A.F.E. FULL EFFECTIVE
C.O.B.O. SpA	18	B/55	ASSISTANCE FULL EFFECTIVE	C.O.B.O. SpA	18	B/55	SAFE-SAFETY ASSISTANCE
ARRIZZA GIUSEPPE	25	B/15	DISPOSITIVO DI SOLLEVAMENTO UTENSILI PER LAVORARE IL FILARE IN MANIERA ALTERNATA E/O UNA O ENTRAMBE LE ZONE INTERFILARI	ARRIZZA GIUSEPPE	25	B/15	TOOL LIFTER FOR ALTERNATE WORKING OF A ROW AND/OR ONE OR BOTH INTER-ROW AREAS
CARRARO SpA Divisione Agritalia	36	A/9	PACCHETTO SICUREZZA SU TRATTRICI AGRICOLE	CARRARO SpA Divisione Agritalia	36	A/9	TRACTOR SAFETY PACK
CNH ITALIA SpA	16	B/7	INTELLIFILL SYSTEM ON FR9000 SERIES	CNH ITALIA SpA	16	B/7	INTELLIFILL ON CNH'S FR9000 SERIES
CNH ITALIA SpA	16	B/7	VENDEMMIATRICE NEW HOLLAND BRAUD 9000	CNH ITALIA SpA	16	B/7	NEW HOLLAND BRAUD 9000 GRAPE HARVESTER
COMER INDUSTRIES SPA	20	B/9	SISTEMA MECCATRONICO "AJC" ACTIVE JUMP	COMER INDUSTRIES SPA	20	B/9	ACTIVE JUMP CONTROL (AJC) MECHATRONICS FOR
FERABOLI Ing.A. Officine Meccaniche SpA	29	B/1	CONTROL PER IL CONTROLLO ATTIVO DELL'ADERENZA AL SUOLO DI BARRE FALCIANTI E ALTRE MACCHINE DA RACCOLTA	FERABOLI Ing.A. Officine Meccaniche SpA	29	B/1	THE ACTIVE CONTROL OF THE ADHERENCE OF MOWING BARS AND OTHER HARVESTERS TO THE GROUND
FACMA Srl	29	B/11	TRATTRICE AGRICOLA IDROSTATICA POLIVALENTE TRIFRUT	FACMA Srl	29	B/11	THE TRIFRUT, A MULTIFUNCTIONAL HYDRAULIC TRACTOR
FERRI Srl	33	C/9	DISPOSITIVO PER IL CONTROLLO DELLA STABILITÀ DEL GRUPPO BRACCIO DECESPUGLIATORE + TRATTRICE R.B.S. (REACH BALANCE SYSTEM)	FERRI Srl	33	C/9	REACH BALANCE SYSTEM (RBS) FOR STABILITY CONTROL OF BRUSH CUTTER ARM AND TRACTOR
TOPCON - GEOTOP Srl	16	B/6	AES 25 - VOLANTE ELETTRICO TOPCON	TOPCON - GEOTOP Srl	16	B/6	AES 25, TOPCON'S ELECTRIC STEERING WHEEL
NOBILI SpA Costruzioni Macchine per l'Agricoltura	25	A/19	IRRORATRICE TRAINATA OKTOPUS DOBLE A DOPPIA DISTRIBUZIONE	NOBILI SpA Costruzioni Macchine per l'Agricoltura	25	A/19	OKTOPUS DOBLE DOUBLE-DISTRIBUTION TOWED SPRAYER
ORSI GROUP Srl	16	B/6	MACCHINA SEMOVENTE, AUTOLIVELLANTE, POLIVALENTE PER LA RACCOLTA DELLA FRUTTA, LA MANUTENZIONE DELLE COLTIVAZIONI E DEGLI IMPIANTI DI FRUTTICOLTURA	ORSI GROUP Srl	16	B/6	SELF-PROPELLED, SELF-LEVELLING, MULTI-FUNCTIONAL MACHINE FOR FRUIT HARVESTING AND ORCHARD MAINTENANCE
SAME DEUTZ-FAHR ITALIA SpA SPEZIA Srl	36 Corr. 29-30	C/3 7	SISTEMA INTEGRATO DI GESTIONE PER VITICOLTURA DI PRECISIONE	SAME DEUTZ-FAHR ITALIA SpA SPEZIA Srl	36 Corr. 29-30	C/3 7	PRECISION VINEYARD DEFOLIATOR

33050 TORVISCOSA UD - Stradone Zuino Nord, 4050
Tel. +39 0431.92.496 - Fax +39 0431.929.296
E-mail: info@agricolmeccanica.it - http://www.agricolmeccanica.it



SPOLLONATRICE CHIMICA A TUNNEL CON DISPOSITIVO A SCHERMO DI RECUPERO DEL PRODOTTO *PNEUMATICALLY DRIVEN PEELER FOR FRUIT AND VEGETABLES*

Pad. 26 - Stand B/33
Hall 26 - Stand B/33

MOTIVAZIONE RICONOSCIMENTO "NOVITÀ TECNICA 2010" *"TECHNICAL INNOVATION 2010" CITATION*

La realizzazione permette di limitare l'impatto ambientale grazie al dispositivo di recupero, per la prima volta applicato ad una spollonatrice chimica.

The device limits the spray's environmental impact thanks to the spray recovery system, the first to be applied to a chemical vine shoot tipper.

CARATTERISTICHE / CHARACTERISTICS

Spollonatrice chimica in grado di recuperare il prodotto irrorato che verrebbe disperso nell'ambiente, filtrandolo e inviandolo nel serbatoio principale per essere riutilizzato. La spollonatrice è costituita da una struttura scavallatrice in grado di operare su filari da 1,60 m a 3,30 m con un sistema di autocentratura a parallelogramma che permette di mantenere sempre gli schermi di recupero al centro dei filari. Il sistema di recupero a schermo è composto da vaschette di recupero del prodotto e da scaglie, spazzole e teli incrociati per minimizzare il fenomeno della deriva; una pompa a membrane consente il recupero, la filtrazione e l'invio del prodotto al serbatoio principale per essere riutilizzato. Il consumo di principio attivo viene ridotto a 1/3 con notevoli benefici ambientali.

This chemical device can recover the spray unused to avoid its dispersal in the environment, also filtering it and returning it to the main tank for re-use. The machine straddles rows of 1.60-3.30 meters in height with a parallelogram self-centering system which keeps the spray recovery screens in the centre of the row. The screens are fitted with small recovery vessels with scales, brushes and crossed tarpaulins to minimise drift. A membrane pump ensures spray recovery, filtration and return to the tank. The quantity of the spray's active ingredient(s) is reduced by a third, with significant benefits for the environment



42048 RUBIERA RE - Via Palladio, 5/A
Tel. +39 0522.622.011 - Fax +39 0522.628.944
E-mail: export@aragnet.com - http://www.aragnet.com



ELETTRIVALVOLA MOTORIZZATA PER LA CHIUSURA/APERTURA INDIPENDENTE DI OGNI SINGOLO UGELLO POSTO SULLA BARRA DA DISERBO *MULTIPURPOSE CULTIVATOR*

Pad. 26 - Stand A/2
Hall 26 - Stand A/2

MOTIVAZIONE RICONOSCIMENTO "NOVITÀ TECNICA 2010" *"TECHNICAL INNOVATION 2010" CITATION*

La realizzazione perfeziona il controllo della macchina nell'ottica di minimizzare l'impatto ambientale del prodotto da distribuire.

The device adds another degree of perfection to spray bar control with a view to minimising the environmental impact of whatever is being sprayed.

CARATTERISTICHE / CHARACTERISTICS

Elettrovalvola motorizzata che consente di controllare l'apertura e la chiusura del singolo ugello di una barra irroratrice. La valvola è azionata da un motore elettrico che agisce direttamente sulla membrana del dispositivo antigoccia. Un sistema elettronico integrato, che utilizza un sistema di comunicazione CAN BUS, comanda indipendentemente ogni singola valvola. Un unico cavo quadripolare posto lungo la barra permette l'alimentazione e la trasmissione del segnale di controllo.

The valve which controls the opening and closing of individual nozzles on a spray bar is worked by an electric motor working directly on the membrane of the anti-drip fitting. An integrated electronic system using CAN BUS communications controls each valve independently. A single four-pole cable fixed along the bar powers the motor and transmits the control signals.



ARGO TRACTORS SpA

42042 FABBRICO RE - Via Matteotti, 7
Tel. +39 0522.656.111 - Fax +39 0522.656.476
E-mail: webmaster@argotracors.com - http://www.argotracors.com

C.O.B.O. SpA

25024 LENO BS - Via Tito Speri, 10
Tel. +39 030.904.511 - Fax +39 030.904.5330
E-mail: info@cobospa.it - http://www.cobospa.it

LANDINI SAFE - SAFETY ASSISTANCE FULL EFFECTIVE LOW NOISE AND LOW VIBRATION TRACK

Pad. 16 - Stand B/9
Hall 18 - Stand B/55

MOTIVAZIONE RICONOSCIMENTO "NOVITÀ TECNICA 2010" "TECHNICAL INNOVATION 2010" CITATION

La realizzazione permette di affrontare in modo attivo uno dei più gravi rischi in agricoltura, quello del ribaltamento del trattore, cercando di evitare il verificarsi dell'evento piuttosto che limitare i danni causati dallo stesso.

The system allows an active approach to one of the most serious risks in agriculture, the overturning of a tractor, in an attempt at prevention rather than simply limiting the damage once it happens.

CARATTERISTICHE / CHARACTERISTICS

Sistema di controllo dinamico in tempo reale delle condizioni di stabilità della trattrice; il sistema permette di monitorare i parametri delle condizioni di marcia che hanno un'influenza sul rischio di ribaltamento e avvisa automaticamente l'operatore se ci si avvicina al limite di stabilità. Gli avvisi si differenziano tra loro informando sulle cause del pericolo; si hanno segnali diversi, ad esempio, per diametri di sterzata troppo ridotti, per insufficiente zavorra sull'assale anteriore o per altre situazioni.

This real-time dynamic control system tracks a tractor's stability by monitoring driving parameters relevant to the risk of turning over, automatically warning the driver if the stability limit is approached. Different warning signals are triggered by different sources of risk, for example, too tight a steering lock, insufficient ballast on the front axle, and other situations.



ARRIZZA GIUSEPPE

66022 FOSSACESIA CH - Via Piantonata, 18
Tel. +39 0872.60497 - Fax +39 0872.620.937
E-mail: info@arrizza.it - http://www.arrizza.it

DISPOSITIVO DI SOLLEVAMENTO UTENSILI PER LAVORARE IL FILARE IN MANIERA ALTERNATA E/O UNA O ENTRAMBE LE ZONE INTERFILARI "GP" CONTROL AND ELECTRONIC ADJUSTMENT SYSTEM FOR HOSE REEL IRRIGATORS



Pad. 25 - Stand B/15
Hall 25 - Stand B/15

MOTIVAZIONE RICONOSCIMENTO "NOVITÀ TECNICA 2010" "TECHNICAL INNOVATION 2010" CITATION

La realizzazione permette di aumentare la flessibilità di questo tipo di macchina, garantendo una riduzione della potenza assorbita e quindi un minor impatto ambientale; aumenta le possibilità di uso della macchina evitando l'acquisto di più attrezzature.

The device increases the flexibility of this type of machine, guaranteeing a reduction in power used and thus lower environmental impact, increasing the range of the machine's uses and avoiding the purchase of new equipment.

CARATTERISTICHE / CHARACTERISTICS

Attrezzo per la lavorazione del terreno in aree coltivate a filari avente la possibilità di eseguire lavorazioni sia sui filari stessi che sulle zone interfilari, oppure sulle sole zone interfilari. L'attrezzatura ha infatti un sistema portautensili centrale sollevabile che può essere comandato indipendentemente dai portautensili laterali.

A tool for working land cultivated in row so that the operations can be performed on the rows as well as the inter-row areas, or else only the latter. The central tool lift can be controlled independently of the lateral lifts.et.



45100 ROVIGO - Via del Lavoro, 1
Tel. +39 0425.403.611 - Fax +39 0425.403.822
E-mail: agritaliainfo@agritalia.it - <http://www.agritalia.it>

PACCHETTO SICUREZZA SU TRATTRICI AGRICOLE ELECTROHYDRAULIC DEVICE FOR AUTOMATIC AND MANUAL LIFTING OF FOLDING TRACTOR ROPS

Pad. 36 - Stand A/9
Hall 36 - Stand A/9

MOTIVAZIONE RICONOSCIMENTO "NOVITÀ TECNICA 2010" "TECHNICAL INNOVATION 2010" CITATION

La realizzazione concentra una serie di soluzioni aventi lo scopo di migliorare la sicurezza delle trattrici mantenendo o addirittura migliorando la praticità di impiego.

The various solutions represent a concentration of techniques for improving tractor safety while maintaining or even improving practicality of using a tractor.

CARATTERISTICHE / CHARACTERISTICS

Il sistema prevede l'integrazione di dispositivi allo scopo di aumentare la sicurezza sulle trattrici agricole. E' costituito da un telaio abbattibile comandabile dal posto di guida, da sistemi di avvertimento all'operatore sulle condizioni di marcia in relazione al rischio di ribaltamento, da un sistema di ritenuta al sedile di tipo semirigido che integra la cintura di sicurezza impedendo di fatto l'utilizzo del trattore senza il suo innesto, da arresti di emergenza posti in diverse posizioni sul perimetro della trattrice in grado di agire sul motore e sulla presa di potenza sia azionata idraulicamente che meccanicamente.

Il sistema è caratterizzato anche dalla possibilità di essere adottato anche su trattrici in uso.

The system provides an integration of tractor safety devices, including a protection frame which can be lowered from the driving seat, warnings on the risks of overturning, a semi-rigid addition to the safety belt which prevents the tractor being used unless it has been clipped into place, emergency stops located at various points round the tractor to halt the engine and PTO, whether hydraulic or mechanical. The system can also be adapted for tractors already in use.



41100 MODENA - CENTRO TECNICO S.MATTEO - Viale delle Nazioni, 55
Tel. +39 059.591.111 - Fax +39 059.591.415
E-mail: cnhitalia@cnh.com - <http://www.newholland.com>

INTELLIFILL SYSTEM ON FR9000 SERIES VERTICAL ROTOR SHREDDER FOR PINEAPPLE PLANTS

Pad. 16 - Stand B/7
Hall 16 - Stand B/7

MOTIVAZIONE RICONOSCIMENTO "NOVITÀ TECNICA 2010" "TECHNICAL INNOVATION 2010" CITATION

Il sistema di rilevamento e gestione automatica del riempimento del mezzo di trasporto permette di aumentare la produttività, aumenta l'attenzione che l'operatore può dedicare alle altre operazioni, riduce le perdite di prodotto e ottimizza il riempimento.

The automatic load sensing and loading management system increases productivity, allows the operator to turn his attention to other tasks and reduces product losses while optimising trailer filling.

CARATTERISTICHE / CHARACTERISTICS

Sistema a raggi infrarossi che permette alla falcia-trincia-caricatrice semovente di eseguire in automatico il riempimento del rimorchio in qualsiasi condizione, anche al buio. Tale riempimento avviene senza interruzioni di lavoro o perdita di prodotto nelle operazioni di cambio rimorchio, tra quello che si allontana ormai colmo e quello che si avvicina vuoto. Le distanze tra la superficie del materiale caricato e l'apertura del tubo di lancio sono calcolate a partire dalla misurazione dei tempi di rifrazione di una radiazione infrarossa. Attraverso l'immagine tridimensionale creata in questo modo dal software, uno specifico algoritmo controlla il movimento del tubo di lancio fino all'intero riempimento del rimorchio.

The infrared rays allow this series of self-propelled mower-chopper with loader to fill a trailer automatically even in the dark. The operation is carried out without interrupting the job or losing product in changing to an empty trailer after filling one. The distance between the surface of the loaded material and the opening of the discharge pipe is calculated by measuring the refraction time of infrared rays. The software thus creates a 3D image, while a specific algorithm controls the movement of the discharge pipe until the trailer is full.



41100 MODENA - CENTRO TECNICO S.MATTEO - Viale delle Nazioni, 55
Tel. +39 059.591.111 - Fax +39 059.591.415
E-mail: cnhitalia@cnh.com - <http://www.newholland.com>



VENDEMMIATRICE NEW HOLLAND BRAUD 9000 "FUTURA TWIN" AUTOMATIC TRANSPLANTER

Pad. 16 - Stand B/7
Hall 16 - Stand B/7

MOTIVAZIONE RICONOSCIMENTO "NOVITÀ TECNICA 2010" "TECHNICAL INNOVATION 2010" CITATION

La realizzazione concentra una serie di soluzioni avanzate sia per quanto riguarda la sicurezza attiva dell'operatore, sia per quanto riguarda la produttività e la riduzione dell'impatto ambientale; ha inoltre la peculiarità di poter separare automaticamente durante la raccolta due qualità di uva sulla base di informazioni georeferenziate.

The harvester combines a series of advanced solutions as regards active safety precautions for the driver, productivity and the reduction of environmental impact. It also has the peculiarity of being able to separate two qualities of grape on the basis of geo-referenced mapping.

CARATTERISTICHE / CHARACTERISTICS

Macchina vendemmiatrice che implementa diverse soluzioni elettroniche innovative per l'aumento della produttività, la riduzione dell'impatto ambientale e la sicurezza dell'operatore. La macchina, grazie a mappe cartografiche predisposte, può tenere conto di due livelli di qualità dell'uva sullo stesso appezzamento, tenendo separate le due tipologie di raccolto in modo automatico. Inoltre, riconosce automaticamente le situazioni di rischio di ribaltamento, permettendo tutte o alcune operazioni a seconda della pericolosità; riduce automaticamente il regime del motore in particolari condizioni di impiego per ridurre i consumi di combustibile.

This grape harvester implements various electronic innovations to increase productivity, reduce environmental impact and ensure the driver's safety. Thanks to pre-prepared maps, the machine can take into account two grape quality levels in the same plot of vineyard, automatically keeping the two types separate. There is also automatic recognition of overturning risk, allowing all or none of the operations to continue according to the level of risk. The engine regime is also reduced in special conditions to reduce fuel consumption.



42046 REGGIOLO RE - Via Magellano, 27
Tel. +39 0522.974.111 - Fax +39 0522.973.249
E-mail: info@comerindustries.com - <http://www.comerindustries.com>

FERABOLI Ing.A. Officine Meccaniche SpA

26100 CREMONA - Via Bredina, 6
Tel. +39 0372.499.70 - Fax +39 0372.557.850
E-mail: commerciale@feraboli.com - <http://www.feraboli.com>

SISTEMA MECCATRONICO "AJC" ACTIVE JUMP CONTROL PER IL CONTROLLO ATTIVO DELL'ADERENZA AL SUOLO DI BARRE FALCIANTI E ALTRE MACCHINE DA RACCOLTA "BOXTER" TRACTOR

Pad. 20/Hall 20 - Stand B/9
Pad. 29/Hall 29 - Stand B/1

MOTIVAZIONE RICONOSCIMENTO "NOVITÀ TECNICA 2010" "TECHNICAL INNOVATION 2010" CITATION

La realizzazione permette di aumentare considerevolmente la qualità delle operazioni svolte, utilizzando un raffinato sistema di controllo per uniformare il risultato in condizioni di superficie del terreno variabili.

The device achieves a considerable improvement in the quality of the tasks performed, using a refined control system to ensure uniform results over variable ground surfaces.

CARATTERISTICHE / CHARACTERISTICS

Sistema di controllo attivo della dinamica dei cinematismi delle macchine agricole, composto da molle e ammortizzatori a controllo elettronico, da accelerometri e da una unità di controllo in grado di variare il coefficiente di smorzamento degli ammortizzatori in funzione dall'accelerazione e dalla velocità di spostamento verticale dell'attrezzo. La macchina equipaggiata con questo sistema segue la conformazione del terreno senza distaccarsi e senza oscillazioni.

This dynamic control system uses springs, shock absorbers, accelerometers and a control unit to vary the damping coefficient of shock absorbers as a function of acceleration and the tool's vertical shift velocity. A machine fitted with the device follows the profile of the ground maintaining full contact and without oscillation.



01030 VITORCHIANO VT - Via Piangoli, s.n.c.
Tel. +39 0761.370.292 - Fax +39 0761.370.420
E-mail: facma@facma.it - http://www.facma.it



TRATTRICE AGRICOLA IDROSTATICA POLIVALENTE TRIFRUT SELF-PROPELLED CABLE YARDING CARRIAGE

Pad. 29 - Stand B/11
Hall 29 - Stand B/11

MOTIVAZIONE RICONOSCIMENTO "NOVITÀ TECNICA 2010" "TECHNICAL INNOVATION 2010" CITATION

La realizzazione permette di svolgere operazioni sottochioma con un livello di sicurezza che altre macchine non offrono, potendo contare su un telaio di protezione fisso. Inoltre, risulta molto agile, stabile e versatile.

The design offers a level of safety in sub-foliage canopy operations that no other machine envisages thanks to the fixed protection frame. The tractor is also very agile, stable and versatile.

CARATTERISTICHE / CHARACTERISTICS

Trattrice agricola a tre ruote dotata di trasmissione idrostatica, progettata per l'impiego in frutteto e in zone collinari. La macchina è caratterizzata da un ridotto sviluppo in altezza, in modo da permettere l'adozione di un arco di protezione fisso nonostante l'impiego sottochioma, da un baricentro basso e da un sistema di frenatura che si attiva automaticamente appena si cessa di inviare un comando di movimento.

This three-wheeled tractor with hydraulic transmission designed for orchards and hilly country has a low profile so that it is used with a fixed protection frame even though working under a foliage canopy. There is also a low centre of gravity and a brake that is activated automatically as soon as movement commands cease.



44030 TAMARA FE - Via C.Govoni, 30
Tel. +39 0532.866.866 - Fax +39 0532.866.851
E-mail: info@ferrisrl.it - http://www.ferrisrl.it



DISPOSITIVO PER IL CONTROLLO DELLA STABILITÀ DEL GRUPPO BRACCIO DECESPUGLIATORE + TRATTRICE R.B.S. (REACH BALANCE SYSTEM) SELF-PRIMING DEVICE FOR CENTRIFUGAL PUMPS FOR SPRAYERS

Pad. 33 - Stand C/9
Hall 33 - Stand C/9

MOTIVAZIONE RICONOSCIMENTO "NOVITÀ TECNICA 2010" "TECHNICAL INNOVATION 2010" CITATION

La realizzazione permette di affrontare in modo attivo uno dei più gravi rischi in agricoltura, quello del ribaltamento laterale del trattore, quando accoppiato ad un'attrezzatura che richiede particolare attenzione, cercando di evitare il verificarsi dell'evento piuttosto che limitare i danni causati dallo stesso.

The design is an answer to one of the gravest risks in agriculture, when a tractor tips over sideways because it is hooked up to a tool demanding very close attention, in an attempt at prevention rather than simply limiting the damage caused by the event.

CARATTERISTICHE / CHARACTERISTICS

Dispositivo di sicurezza per bracci decespugliatori che fornisce all'operatore un'indicazione preventiva di pericolo di ribaltamento del mezzo. Il dispositivo si basa sull'acquisizione di dati sulla configurazione di lavoro del braccio decespugliatore e sull'inclinazione dell'assieme macchina motrice e operatrice (disponibile in due versioni, sicurezza attiva o passiva). Una centralina elettronica acquisisce queste informazioni e le elabora in funzione delle caratteristiche proprie della macchina. Il dispositivo fornisce un'indicazione visiva e acustica dei fattori che portano ad aumentare il momento ribaltante longitudinale o trasversale dell'assieme macchina motrice e operatrice.

The device is designed to ensure the safety of brush cutter arms by giving the operator warnings of when the machine is in danger of turning over. The system acquires data on the working configuration of the cutter arm and the joint inclination of the machine and tractor, and it is available in active and passive versions. The data is fed into an electronic control centre, which works out the situation in terms of the machine's characteristics. Visual and acoustic warnings are given of the factors leading to an increase in the lengthwise or crosswise tilt of the machine and tractor, to identify the emergence of a risk of tipping over.



TOPCON - GEOTOP Srl

60131 ANCONA - Via Breccie Bianche, 152
Tel. +39 071.21.325.1 - Fax +39 071.21.325.282
E-mail: info@geotop.it - http://www.geotop.it



AES 25 - VOLANTE ELETTRICO TOPCON "7030" SERIES TRACTOR

Pad. 36 - Stand A/16
Hall 36 - Stand A/16

MOTIVAZIONE RICONOSCIMENTO "NOVITÀ TECNICA 2010" "TECHNICAL INNOVATION 2010" CITATION

La realizzazione risulta compatta e di facile installazione, consentendo inoltre di ottenere migliori risultati nell'agricoltura di precisione.

The steering wheel is compact and easy to install, also achieving improved results in precision agriculture.

CARATTERISTICHE / CHARACTERISTICS

Volante che, sostituendo quello di serie, permette la sterzata automatica del mezzo nelle operazioni di agricoltura di precisione; la sostituzione del volante di serie con quello a sterzata automatica permette di mantenere inalterate le caratteristiche di ergonomia all'interno della cabina, richiede tempi ridotti e può essere fatta su diverse macchine all'interno della stessa azienda agricola. Il dispositivo funziona attraverso l'integrazione con un'antenna satellitare, una unità di controllo, un motore elettrico integrato nel volante che ne permette la rotazione senza l'intervento dell'operatore. La mappatura elettronica del campo viene eseguita utilizzando la stessa unità di controllo.

This automatic steering wheel for precision agriculture is designed to replace the normal one without changing the cab's internal ergonomics. Replacing the old steering wheel can be done without much loss of time and can be carried out on various machines on the same farm. The device works through a satellite aerial, a control unit, and an electric motor integrated into the steering wheel to turn it without the driver intervening. The same control unit is used to map the field electronically.



NOBILI SpA Costruzioni Macchine per l'Agricoltura

40062 MOLINELLA BO - Via Circonvallazione Sud, 46
Tel. +39 051.881.444-5 - Fax +39 051.882703
E-mail: info@nobili.com - http://www.nobili.com



IRRORATRICE TRAINATA OKTOPUS DOBLE A DOPPIA DISTRIBUZIONE FLAIL MOWER-WINDROWER FOR MULCHING GRASSED VINEYARDS

Pad. 25 - Stand A/19
Hall 25 - Stand A/19

MOTIVAZIONE RICONOSCIMENTO "NOVITÀ TECNICA 2010" "TECHNICAL INNOVATION 2010" CITATION

La realizzazione consente di eseguire in modo ottimale lavorazioni che richiederebbero più passaggi, o che sarebbero realizzate con un maggior impatto ambientale e minori risultati.

The design allows optimal spraying which would normally require more than a single pass, or would be carried out with greater environmental impact and reduced results.

CARATTERISTICHE / CHARACTERISTICS

Irroratrice avente due distinti circuiti di distribuzione, in grado quindi di distribuire contemporaneamente due prodotti fitosanitari anche non miscibili tra loro, se necessario su zone diverse della vegetazione. In questo modo, è possibile miscelare ciascun prodotto nella concentrazione ottimale ed eseguire trattamenti nel modo più corretto dal punto di vista ambientale. Spesso l'operatore, con le macchine tradizionali, per motivi economici riduce il numero di passaggi distribuendo miscele di fitofarmaci in modo casuale. Con questa macchina invece si sfrutta il vantaggio del passaggio unico insieme alla possibilità di raggiungere la vegetazione in modo mirato con il prodotto nella concentrazione ottimale.

The sprayer has two distinct spraying circuits which can spray two products simultaneously without mixing them, if necessary on different areas of vegetation. This makes it possible to spray each product in an optimal concentration so as to carry out plant treatments in the most correct way environmentally speaking. Often, with traditional sprayers, the operator reduces the number of passes and sprays mixtures of chemicals randomly for economic reasons. This new machine exploits the attractions of a single pass with closer targeting of the vegetation with an optimal concentration of the products to be sprayed.



ORSI GROUP Srl

40050 MASCARINO DI CASTELLO D'ARGILE BO - Via S.Andrea, 2/A
Tel. +39 051.686.7072 - Fax +39 051.686.7104
E-mail: info@dorsigroup.it - <http://www.orsigroup.it>



MACCHINA SEMOVENTE, AUTOLIVELLANTE, POLIVALENTE
PER LA RACCOLTA DELLA FRUTTA, LA MANUTENZIONE DELLE
COLTIVAZIONI E DEGLI IMPIANTI DI FRUTTICOLTURA
"AGROTRON M 650 NATURAL POWER" TRACTOR ENGINE

Pad. 16 - Stand B/6
Hall 16 - Stand B/6

MOTIVAZIONE RICONOSCIMENTO "NOVITÀ TECNICA 2010"
"TECHNICAL INNOVATION 2010" CITATION

La realizzazione aumenta la flessibilità e la sicurezza attiva di questa tipologia di macchine.

The design increases the flexibility and active safety precautions of this type of machine.

CARATTERISTICHE / CHARACTERISTICS

Macchina agevolatrice per la raccolta della frutta con comandi azionabili da una console wireless. La macchina è dotata di ruote indipendenti ad ampia escursione, può funzionare solo grazie al motore endotermico e un circuito oleodinamico. Il livellamento della piattaforma avviene in modo automatico grazie a rilevatori di posizione e sensori di pressione.

This facilitator platform for fruit harvesting has commands that can be worked from a wireless console. The machine has independent wheels with ample gauge extension and is powered by an internal combustion engine with a hydraulic circuit. The platform is kept level automatically thanks to position and pressure sensors.



SAME DEUTZ-FAHR ITALIA SpA

24047 TREVIGLIO BG - Viale F.Cassani, 15
Tel. +39 0363.4211 - Fax +39 0363.4211.46
E-mail: marketing@sdfgroup.com - <http://www.samedeutz-fahr.com>

SPEZIA Srl

29010 PIANELLO VAL TIDONE PC - Viale Castagnetti, 7
Tel. +39 0523.998.815 - Fax +39 0523.998.777
E-mail: posta@tecnovict.com - <http://www.tecnovict.com>

SISTEMA INTEGRATO DI GESTIONE PER VITICOLTURA DI PRECISIONE
MULTIPURPOSE SEED DRILL FOR SOD SEEDING

Pad. 36/Hall 36 - Stand C/3
Corr. 29/30/Gate 29/30 - Stand 7

MOTIVAZIONE RICONOSCIMENTO "NOVITÀ TECNICA 2010"
"TECHNICAL INNOVATION 2010" CITATION

La realizzazione concentra soluzioni di avanguardia applicandole per la prima volta a questo genere di operazione.

The design brings together cutting-edge applications for the first time in this kind of operation.

CARATTERISTICHE / CHARACTERISTICS

Sistema per realizzare la sfogliatura del vigneto composto da trattore, macchina sfogliatrice e software di controllo. Trattore e macchina operatrice comunicano tramite ISOBUS, aspetto che rende il sistema flessibile e aperto ad integrazioni; la trattore è dotata di antenna GPS per il posizionamento sull'apezzamento, dato che insieme a quelli forniti dalla mappa di vigore realizzata tramite telerilevamento, permette di differenziare l'intensità delle operazioni di sfogliatura (agricoltura di precisione).

The combination of tractor, vine leaf trimmer and control software is designed to bring precision agriculture to the removal of vine leaves. The tractor and defoliator communicate through ISOBUS which makes the system moiré flexible and open to additions. The tractor has a GPS antenna to identify its position in the vineyard. By using vine vigour maps already created through remote sensing, this enables the combined tool to differentiate the required intensity of leaf removal according to the area being treated, as required by precision agriculture.



SEGNALAZIONI

Eima 2010

MENTIONS

Eima 2010

DITTA	PAD.	POST.	SEGNALAZIONE	COMPANY	HALL	STAND	MENTION
ANGELONI Srl	16	A/11	AGRISAT 2 - SISTEMA INFORMATIVO AZIENDALE CARTOGRAFICO INTEGRATO	ANGELONI Srl	16	A/11	AGRISAT 2 - INTEGRATED MAPPING INFORMATION SYSTEM
CAEB INTERNATIONAL Srl	30	C/12	MICROIMPIANTO PER LA PRODUZIONE DI PELLETTA DA POTATURE PER USI ENERGETICI	CAEB INTERNATIONAL Srl	30	C/12	MICRO-PLANT FOR MAKING ENERGY PELLETS FROM PRUNINGS
CASELLA MACCHINE AGRICOLE Srl	21	B/78	SISTEMA INTEGRATO DI CONCIMAZIONE DI PRECISIONE A CONTROLLO SATELLITARE VRT-1	CASELLA MACCHINE AGRICOLE Srl	21	B/78	THE VRT-1, AN INTEGRATED, SATELLITE- CONTROLLED PRECISION FERTILISING SYSTEM
CASOTTI IRRORATORI di Casotti Elisa	26	B/77	DOCTOR FLY - IRRORATRICE CONTRO MOSCA OLEARIA	CASOTTI IRRORATORI di Casotti Elisa	26	B/77	DR. FLY, A SPRAYER AGAINST OLIVE FRUIT FLY
CNH ITALIA SpA	16	B/7	STEERING-O-MATIC™ PLUS SYSTEM ON TK4000 SERIES (COMANDO MONOLEVA PER FRIZIONE, GUIDA E FRENATURA)	CNH ITALIA SpA	16	B/7	STEERING-O-MATIC™ PLUS FOR CNH'S TK4000 CRAWLERS: A SINGLE LEVER TO CONTROL CLUTCH, STEERING AND BRAKES
FARESIN INDUSTRIES SpA	30	B/14	CARRO UNIFEED SEMOVENTE DI GRANDE CAPACITA' E CONTROLLO ELETTRONICO DELLE PRINCIPALI FUNZIONI OPERATIVE	FARESIN INDUSTRIES SpA	30	B/14	SELF-PROPELLED LARGE-CAPACITY UNIFEED WAGON WITH ELECTRONICALLY CONTROLLED MAIN FUNCTIONS
FENDT ITALIANA Srl - Gruppo AGCO	14	B/5	FENDT 828 VARIO	FENDT ITALIANA Srl - Gruppo AGCO	14	B/5	FENDT 828 VARIO
TOPCON - GEOTOP Srl	36	A/16	SENSORE CROPSPEC TOPCON	TOPCON - GEOTOP Srl	36	A/16	TOPCON CROPSPEC SENSOR
MERLO SpA Industria Metalmeccanica	36	C/6	SOLLEVATORE TELESCOPICO CINGOLATO	MERLO SpA Industria Metalmeccanica	36	C/6	TRACKED TELESCOPIC LIFT
NETSENS Srl	22	A/15	VINESENSE SISTEMA DI MONITORAGGIO AMBIENTALE DISTRIBUITO	NETSENS Srl	22	A/15	VINESENSE DISTRIBUTED CROP MONITORING SYSTEM
SAME DEUTZ-FAHR ITALIA SpA	36	C/3	IMPIANTO IDRAULICO ENERGY SAVING SU SILVER 3 A POMPA SINGOLA O DOPPIA	SAME DEUTZ-FAHR ITALIA SpA	36	C/3	THE SILVER 3'S ENERGY-SAVING HYDRAULICS WITH SINGLE OR DOUBLE PUMP
SFOGGIA AGRICOLTURE DIVISION Srl	36	A/3	SEMINATRICE A PASSO VARIABILE CON DISPOSITIVO DI GESTIONE E CONTROLLO AUTOMATICO DELLA SEMINA, DELLA DISTRIBUZIONE DEL CONCIME E DEL GEODISINFESTANTE	SFOGGIA AGRICOLTURE DIVISION Srl	36	A/3	VARIABLE GAUGE SEED DRILL WITH AUTOMATIC MANAGEMENT AND CONTROL OF SOWING, FERTILISER DISTRIBUTION AND GEO-WEED REMOVAL
TECNOMECCANICA di Franco Formia	35	B/4	PINZA OLEODINAMICA SPACCATRONCHI	TECNOMECCANICA di Franco Formia	35	B/4	HYDRAULIC TRUNK SPLITTING GRAB
VALPADANA SpA	16	A/17	MEZZO SEMOVENTE AGRICOLO/MACCHINA OPERATRICE CON MOTORE DEL TIPO A CICLO OTTO ALIMENTATO A METANO/ BIOGAS	VALPADANA SpA	16	A/17	SELF-PROPELLED AGRICULTURAL OR TOOL OPERATOR MACHINE WITH METHANE OR BIOGAS POWERED OTTO CYCLE ENGINE
ZACCARIA Srl	35	A/37	SISTEMA FRENATURA MISTO	ZACCARIA Srl	35	A/37	MIXED BRAKING SYSTEM

ANGELONI Srl

60036 MONTECAROTTO AN - Via S.Pietro, 10
Tel. +39 0731.89.153 - Fax +39 0731.89.154
E-mail: info@angeloniweb.it - http://www.angeloniweb.it

AGRISAT 2 - SISTEMA INFORMATIVO AZIENDALE CARTOGRAFICO INTEGRATO "SPEEDY CUT" DISC MOWER-CONDITIONER

Pad. 16 - Stand A/11 - Hall 16 - Stand A/11



DESCRIZIONE SINTETICA / SHORT DESCRIPTION

Filiera di prodotti dalla lavorazione del terreno alla raccolta, completamente compatibili e integrati con un sistema informatico di gestione. Quest'ultimo è basato sui principi dell'agricoltura di precisione ed è articolato in tre parti. La prima parte è un software per la gestione dell'azienda agricola che usa i dati raccolti nelle diverse operazioni in campo senza bisogno di alcuna trascrizione, e costituisce l'elemento innovativo del sistema (quaderno di campagna). La seconda è un'applicazione per palmare che permette di definire i confini degli appezzamenti. La terza parte, infine, è di nuovo un'applicazione per palmare che permette il controllo delle attrezzature per lo svolgimento delle operazioni in campo.

A set of completely compatible farming implements, from tilling to harvest, integrated with an IT management system based on the requirements of precision agriculture and consisting of three parts. The first consists of management software for the farm, using data collected during the various on-field farming operations without any need for data conversion. This 'country-side notebook' function is the system's big innovation. The second is an application for a handheld PC to define the boundaries of fields. The third and new application, again for a handheld PC, controls equipment when in action carrying out in-field operations.

CAEB INTERNATIONAL Srl

24010 PETOSINO DI SORISOLE BG - Via Botta Bassa, 22
Tel. +39 035.570.451 - Fax. +39 035.412.9105
E-mail: info@caebinternational.it - Skype: caebinternational
http://www.caebinternational.it

MICROIMPIANTO PER LA PRODUZIONE DI PELLET DA POTATURE PER USI ENERGETICI "TURBODROP TD-VR" NOZZLE

Pad. 30 - Stand C/12 - Hall 30 - Stand C/12



DESCRIZIONE SINTETICA / SHORT DESCRIPTION

Impianto di pellettatura di ridotte dimensioni, adatto all'impiego all'interno dell'azienda agricola, che permette di ottenere pellet dai residui di potatura, essiccati naturalmente e cippati, attraverso due fasi; nella prima, una cippatrice attivata dalla presa di potenza del trattore trasforma in cippato i residui di potatura; nella seconda, una pellettatrice ad alimentazione elettrica produce i pellet.

A pellet making plant of reduced size especially appropriate for use in a farm. The pellets can be obtained from prunings which have been dried naturally and chipped, in two phases. In the first, a chipper working off a tractor's PTO turns the prunings into chips and, in the second, an electrically powered pellet maker produces the pellets.

CASELLA MACCHINE AGRICOLE Srl

29013 CARPANETO PIACENTINO PC - Loc. Cimafava Ca' Vezzeno, 1/a 1/b
Tel. +39 0523.853.911 - Fax +39 0523.859580
E-mail: amministrazione@casella.it - http://www.casella.it



SISTEMA INTEGRATO DI CONCIMAZIONE DI PRECISIONE A CONTROLLO SATELLITARE VRT-1 "OLIVE TWO-FORMULA TRAC" OLIVE HARVESTER

Pad. 21 - Stand B/78 - Hall 21 - Stand B/78

DESCRIZIONE SINTETICA / SHORT DESCRIPTION

Il Sistema di Concimazione VRT-1 è composto da uno spandiconcime a dosi variabili con pesatura automatica e controllo satellitare, dalla possibilità di effettuare rilevazioni con foto aeree o satellitari dei terreni e realizzare mappe di vigore vegetativo; il sistema, dotato anche di un software di gestione, è integrabile e personalizzabile in base alle proprie esigenze. Esso offre la possibilità di concimare in modo variabile ed automatico terreni con pendenze fino a 40° (64%). Lo spandiconcime è dotato di un sistema di pesatura ed un rilevatore di posizione GPS ed in base al vigore vegetativo del terreno, rilevato dalle apposite mappe, distribuisce il concime solo con le quantità e nelle zone dove questo è necessario.

The VRT-1 fertilising system consists of a variable dose fertiliser spreader with automatic weighing and satellite control, which can additionally create aerial or satellite photos of the land and produce maps showing the vegetation's vigour. The system, which includes management software, can be integrated tailored to fit individual needs. It can also fertilise land with slopes of up to 40° (64%) variably and automatically. The fertiliser spreader has a weighing system and a GPS position finder. According to the vegetation's vigour as shown by the aerial mapping, fertiliser is distributed only in the quantities and areas where it is needed.

CASOTTI IRRORATORI di Casotti Elisa

43035 FELINO PR - Via Cerreto, 10
Tel. +39 0521.831.311 - Fax +39 0521.336.892
E-mail: info@casotti.it - http://www.casotti.it



DOCTOR FLY - IRRORATRICE CONTRO MOSCA OLEARIA ROUND BALE HOLDER FOR PICK-UP BALERS

Pad. 26 - Stand B/77 - Hall 26 - Stand B/77

DESCRIZIONE SINTETICA / SHORT DESCRIPTION

Irroratrice portata per la distribuzione mirata di insetticidi ecocompatibili di derivazione naturale. La macchina distribuisce piccoli spruzzi di liquido (gocce non nebulizzate) su limitate porzioni di fogliame, con dosaggi regolabili al millilitro. Il serbatoio in acciaio ha una capacità totale di 28 litri, sufficienti per circa 6 ettari di trattamento (indipendentemente dalla densità di vegetazione); la precisa regolazione del dosaggio è importante perchè la quantità di insetticida per ogni pianta, calcolata in base all'estensione dell'appezzamento, sarà diversa a seconda della densità di vegetazione.

A mounted sprayer for the targeted distribution of naturally derived eco-compatible insecticides. The machine sprays little squirts of liquid in the form of un-atomised drops on limited areas of foliage, with doses that can be regulated down to a millilitre. The steel tank has a capacity of 28 litres, enough to spray about six hectares, independently of the vegetation density. Precise regulation of the dosage is important since the quantity of insecticide per plant is reckoned on the basis of the size of the plantation and will differ according to the vegetation's density.

CNH ITALIA SpA

41100 MODENA - CENTRO TECNICO S.MATTEO - Viale delle Nazioni, 55
Tel. +39 059.591.111 - Fax +39 059.591.415
E-mail: cnhitalia@cnh.com - <http://www.newholland.com>

STEERING-O-MATIC™ PLUS SYSTEM ON TK4000 SERIES (COMANDO MONOLEVA PER FRIZIONE, GUIDA E FRENATURA) "CR 9000" COMBINE HARVESTER



Pad. 16 - Stand B/7 - Hall 16 - Stand B/7

DESCRIZIONE SINTETICA / SHORT DESCRIPTION

Il sistema riunisce in un unico comando il controllo della frizione a punto morto e del sistema di sterzo. In pratica, mediante la monoleva, l'operatore può avere il pieno controllo di una pluralità di organi operativi: frizione centrale, frizione di sterzo (dx/sn) e freno (dx/sn). Inoltre, questo sistema consente di ottenere l'effetto cosiddetto "cambio in folle" con frizione disinnestata.

The system provides a single control for clutch and steering, leaving one hand free for implement control. By manipulating a single lever, the driver has full control over a central clutch, r/l steering clutch and r/l brake, in a wet clutch steering system. With the clutch out, a gear change in neutral is also possible.

FARESIN INDUSTRIES SpA

36042 BREGANZE VI - Via dell'Artigianato, 36
Tel. +39 0445.800.300 - Fax +39 0445.800.340
E-mail: faresin@faresin.com - <http://www.faresinindustries.com>

CARRO UNIFEED SEMOVENTE DI GRANDE CAPACITA' E CONTROLLO ELETTRONICO DELLE PRINCIPALI FUNZIONI OPERATIVE DRIVER RETAINING ARM



Pad. 30 - Stand B/14 - Hall 30 - Stand B/14

DESCRIZIONE SINTETICA / SHORT DESCRIPTION

Carro miscelatore semovente di grandi dimensioni (35 metri cubi) con gestione elettronica di tutte le funzioni della macchina (avanzamento, miscelazione, fresatura materiale introdotto). La macchina, inoltre, è dotata di un sistema che permette di ridurre i giri del motore a parità di altri parametri in modo da ridurre il consumo di combustibile (Eco-Mode). L'operatore può inoltre impostare, per ciascuna fase di miscelazione, i parametri caratteristici (tempo e velocità di rotazione delle coclee).

This 35 m3 self-propelled offers electronic management of all the main functions: forward movement, mixing and milling of raw material. In Eco-mode, there is also a system to reduce engine rpm with other parameters held equal to reduce fuel consumption. For each phase of mixing, the operator can also set the parameters for the augurs' rotation time and speed.

FENDT ITALIANA Srl - Gruppo AGCO

39011 LANA D'ADIGE BZ - Via Bolzano, 72
Tel. +39 0473.552.300 - Fax +39 0473.563.140
Email: info@fendt.it - <http://www.fendt.it>

FENDT 828 VARIO "TRIPLEX" INTER-ROW CULTIVATOR

Pad. 14 - Stand B/5 - Hall 14 - Stand B/5



DESCRIZIONE SINTETICA / SHORT DESCRIPTION

Trattrice di alta gamma dotata di un sistema per il trattamento dei gas di scarico a iniezione di urea e di un'interfaccia utente polivalente. L'interfaccia è costituita da un monitor che permette di controllare la funzione di guida satellitare, la consultazione di documenti, il controllo delle attrezzature tramite ISOBUS e di visualizzare le immagini trasmesse dalle due telecamere posteriori.

This high-range tractor has a system for treating exhaust gases with urea injection and a multifunctional user interface. The interface consists of a monitor to control satellite driving, document consultation, implement control by ISOBUS, and visualisation of images transmitted by two rear-mounted video-cameras.

TOPCON - GEOTOP Srl

460131 ANCONA - Via Breccie Bianche, 152
Tel. +39 071.21.325.1 - Fax +39 071.21.325.282
E-mail: info@geotop.it - <http://www.geotop.it>

SENSORE CROPSPEC TOPCON COUNTER-ESPALIER VINE PRUNING EQUIPMENT

Pad. 36 - Stand A/16 - Hall 36 - Stand A/16



DESCRIZIONE SINTETICA / SHORT DESCRIPTION

Sistema spettrometrico per la determinazione in tempo reale del fabbisogno di sostanze nutritive necessarie alle coltivazioni; le letture sono legate alla quantità di clorofilla della pianta, a sua volta correlata al livello di azoto. In questo modo è possibile determinare le zone dove è necessaria una distribuzione di fertilizzanti azotati. Il sensore è installato sulla stessa trattrice che effettua la distribuzione di fertilizzante e la lettura avviene contestualmente alla distribuzione.

This is a spectrometric device to determine in real time the nutritional needs of crops, by reading off the plants' chlorophyll level, which is linked to the nitrogen level. This makes it possible to determine where nitrogen fertilisers should be distributed. The sensor is installed on the tractor used for fertiliser distribution and gives the readings as fertiliser distribution is under way.

MERLO SpA Industria Metalmeccanica

12020 SAN DEFENDENTE DI CERVASCA CN - Via Nazionale, 9
Tel. +39 0171.614.111 - Fax +39 0171.614.100
E-mail: info@merlo.com - http://www.merlo.com

SOLLEVATORE TELESCOPICO CINGOLATO "W, T, C and S" SERIES COMBINE HARVESTERS

Pad. 36 - Stand C/6 - Hall 36 - Stand C/6



DESCRIZIONE SINTETICA / SHORT DESCRIPTION

Caricatore a braccio telescopico, cingolato, di dimensioni compatte per la movimentazione di carichi fino a 2500 kg ad un'altezza massima di 5 m. La macchina misura 1800 mm in larghezza e 3480 mm in lunghezza, per un peso di 4000 kg.

A compact tracked loader with a telescopic arm, the machine can lift up to 2,500 kg to a height of 5 meters. The width is 1800 mm and the length 3480 mm, with a weight of 4,000 kg.

NETSENS Srl

50019 SESTO FIORENTINO FI - Via Tevere, 70
Tel. +39 055.343.7042 - Fax: +39 055.341.6085
http://www.netsens.it

VINESENSE SISTEMA DI MONITORAGGIO AMBIENTALE DISTRIBUITO "I" PACKAGE FOR FORAGE HARVESTERS

Pad. 22 - Stand A/15 - Hall 22 - Stand A/15



DESCRIZIONE SINTETICA / SHORT DESCRIPTION

Sistema di sensori per il monitoraggio delle condizioni fisiopatologiche delle colture che razionalizza la distribuzione di fitofarmaci e di acqua. I dati raccolti attraverso sensori appositamente progettati sono la temperatura e l'umidità dell'aria, la temperatura e l'umidità del suolo, l'accrescimento in diametro del tronco della pianta, la bagnatura fogliare superiore e inferiore. Il sistema prevede poi un dispositivo, alimentabile con pannelli fotovoltaici, per la trasmissione dei dati a una piattaforma web. La realizzazione permette risparmi economici e maggiori possibilità di estensione rispetto ad altri sistemi.

This system of sensors follows the physical and pathological condition of crops with a view to rationalising the distribution of water and pest control substances. The specially designed sensors supply the air's and the soil's temperature and humidity, growth in the size of the plants' stem, the extent of watering of the upper and lower foliage. A device powered by solar panels transmits the data to a web platform. The system is designed to achieve savings and can be applied to a broader area than other systems.

SAME DEUTZ-FAHR ITALIA SpA

24047 TREVIGLIO BG - Viale F.Cassani, 15
Tel. +39 0363.4211 - Fax +39 0363.4211.46
E-mail: marketing@sdfgroup.com - http://www.samedeutz-fahr.com



IMPIANTO IDRAULICO ENERGY SAVING SU SILVER 3 A POMPA SINGOLA O DOPPIA "7530 E-PREMIUM" SERIES TRACTOR

Pad. 36 - Stand C/3 - Hall 36 - Stand C/3

DESCRIZIONE SINTETICA / SHORT DESCRIPTION

Impianto idraulico in cui sono presenti due pompe, (una delle quali attivata solo se la richiesta di portata aumenta), e una valvola che in condizioni di non utilizzo interrompe l'alimentazione dell'olio ai distributori posteriori e al sollevatore. Questa soluzione permette di sfruttare il risparmio energetico proprio delle pompe Load Sensing e i costi ridotti delle pompe a portata fissa.

The device has two pumps, one of which is only activated if higher hydraulic flow is needed. When they are not in use, a valve also halts the flow of oil to the rear distributors and the lift. The system makes it possible to enjoy the energy savings achieved by load-sensing pumps and achieves reduce costs for the fixed-flow pump.

SFOGGIA AGRICULTURE DIVISION Srl

31044 MONTEBELLUNA TV - Via Feltrina Sud, 170
Tel. +39 0423.24.041 - Fax +39 0423.24.014
E-mail: info@sfoggia.com - http://www.sfoggia.com



SEMINATRICE A PASSO VARIABILE CON DISPOSITIVO DI GESTIONE E CONTROLLO AUTOMATICO DELLA SEMINA, DELLA DISTRIBUZIONE DEL CONCIME E DEL GEODISINFESTANTE "MANITRAC" TELEHANDLER

Pad. 36 - Stand A/3 - Hall 36 - Stand A/3

DESCRIZIONE SINTETICA / SHORT DESCRIPTION

Seminatrice dotata di un'interfaccia utente dalla quale variare diversi parametri operativi, tra cui la distanza tra i semi nella direzione di avanzamento, la quantità di concime e del geodisinfestante, il numero di elementi di semina attivi e la quantità di semi distribuiti senza dover interrompere l'operazione. Il sistema, che utilizza diversi sensori sulla macchina di cui alcuni ottici per rilevare il singolo seme distribuito, è interfacciabile con mappe georeferenziate e sistemi di guida automatica GPS. La distanza tra i semi è mantenuta costante indipendentemente alla velocità di avanzamento senza l'ausilio di sistemi meccanici.

The seed drill has a user interface from which the various operational parameters can be varied, including distance between seeds in the line of forward motion, fertiliser and weed killer quantity, number of active sowing elements and quantity of seed distributed — all without interrupting sowing. The machine is fitted with a number of sensors of which some are optical to follow individual seeds as they are planted. It can interact with geo-referenced maps and automatic GPS driving. The distance between seeds is kept constant independently of forward speed, and without the help of mechanical devices.

10035 CASALE DI MAZZE' TO - Via I maggio, 56
Tel. +39 011.983.0776 - Fax +39 011.983.5834
E-mail: info@tecnomeccanicaformia.it - <http://www.tecnomeccanicaformia.it>

PINZA OLEODINAMICA SPACCATRONCHI "ECO POWER DRIVE" FOR "FARMER" TELEHANDLERS

Pad. 35 - Stand B/4 - Hall 35 - Stand B/4



DESCRIZIONE SINTETICA / SHORT DESCRIPTION

Pinza spaccatronchi dotata di cunei contrapposti che eseguono l'operazione inserendosi nel tronco in direzione trasversale; la pinza è portata da una gru a braccio articolato e permette di eseguire anche la movimentazione dei tronchi, riducendo di fatto il numero di macchine necessarie nel cantiere forestale. In questo modo inoltre l'operatore non deve eseguire alcuna operazione nelle zone rischiose.

The grab has a wedge on each side, and these are inserted into the side of the trunk. The grab is mounted on the articulated arm of a crane, which can also be used for moving trunks, reducing the number of machines needed on a forestry work site. Using the device, the driver can also avoid operating in risky areas.

VALPADANA SpA

42018 S.MARTINO IN RIO (RE) - Via Don Pasquino Borghi, 6
Tel. +39 0522.731.711 - Fax +39 0522.731.731
E-mail: info@valpadana.it - <http://www.valpadana.it>

MEZZO SEMOVENTE AGRICOLO/MACCHINA OPERATRICE CON MOTORE DEL TIPO A CICLO OTTO ALIMENTATO A METANO/ BIOGAS "S.T.E." SIDE ANTI-SLIPPING SYSTEM FOR GRAPE HARVESTERS

Pad. 16 - Stand A/17 - Hall 16 - Stand A/17



DESCRIZIONE SINTETICA / SHORT DESCRIPTION

Macchina operatrice semovente azionata da un motore a ciclo Otto alimentato a metano, con riduzione di emissioni gassose ed acustiche. Il rifornimento di metano può essere fatto anche dalla rete domestica grazie ad un apposito dispositivo.

The self-propelled tool operator is powered by a methane or biogas Otto cycle engine for a reduction in gas and acoustic emissions. The engine's tank can be filled up directly from the domestic network thanks to a special device.

41055 MONTESE MO - Via Enrico Fermi, 350
Tel. +39 059.981.750 - Fax: +39 059.982.353
E-mail: info@zaccariarimorchi.com - <http://www.zaccariarimorchi.com>

SISTEMA FRENATURA MISTO TRAILER UNLOADING DEVICE

Pad. 35 - Stand A/37 - Hall 35 - Stand A/37



DESCRIZIONE SINTETICA / SHORT DESCRIPTION

Rimorchio dotato di doppio impianto frenante, attivabile pneumaticamente o idraulicamente a seconda della trattrice alla quale il rimorchio è accoppiato. Nonostante il doppio circuito, è installato un solo cilindro frenante per ciascuna ruota. L'aspetto più interessante è la presenza del sistema ABS per il circuito pneumatico; con questa soluzione, il rimorchio può offrire lo stesso livello di sicurezza della trattrice nel caso in cui anche quest'ultima sia dotata del sistema antibloccaggio.

This trailer is fitted with a double brake system which can be activated pneumatically or hydraulically according to the tractor towing it. Despite the double system, there is only one brake cylinder on each wheel. Most interesting is the ABS antilock system applied to the pneumatic circuit, which means that the trailer offers the same safety level as the tractor if the tractor has ABS.

Arrivederci alla prossima
See you at the next





Unacoma Service S.u.r.l.

Italia - 00159 Roma - Via Venafro, 5

Tel. (+39) 06.432.981 - Fax. (+39) 06.4076.370

www.eima.it - www.unacoma.it - eima@unacoma.it



UNACOMA
L'Associazione Nazionale
Macchine Agrarie

Italia - 00159 Roma - Via Venafro, 5

Tel. (+39) 06.432.981 - Fax. (+39) 06.4076.370

www.unacoma.it - unacoma@unacoma.it